联合国 S/PV.5189



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一八九次会议

2005年5月31日星期二上午10时举行

纽约

主席:	洛伊女士	(丹麦)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	达洛托先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	坦桑尼亚联合共和国	马农吉先生
	美利坚合众国	帕特森夫人

议程项目

伊拉克局势

05-36551 (C)



上午 10 时 20 分宣布开会

通过议程

议程通过。

伊拉克局势

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到伊拉克代表的来信，要求邀请他参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就按照《宪章》的有关规定和安全理事会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里先生。

应主席邀请，扎巴里先生（伊拉克）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会今天是根据先前磋商达成的谅解而开会的。

我请各成员注意文件 S/2005/337，内载 2005 年 5 月 24 日伊拉克常驻代表给安全理事会主席的信。

在本次会议上，安全理事会将听取美国代表安妮·帕特森夫人代表多国部队介绍情况。

帕特森夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：在安全理事会第 1546(2004)号决议中，安理会成员同意根据伊拉克政府要求或到 2005 年 6 月 8 日，审查多国部队的任务。为了便利审查，我高兴地代表多国部队及其 28 个成员国和 160 000 将士，向安全理事会报告多国部队履行任务的努力及进展情况。

我也请安理会成员注意 5 月 24 日伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里给安全理事会主席的信，请求安理会允许延续多国部队任务，直到政治进程完成，或者直到伊拉克能够自己满足本国的安全需要。

多国部队的任务授权多国部队采取一切必要措施，协助维持伊拉克的安全与稳定，其中包括防止和威慑恐怖主义，以便伊拉克人民能够不受恐吓，自由地实施政治进程时间表和方案，并从重建和恢复活动中受益。多国部队还通过征聘、训练、装备、辅导和监测，协助伊拉克安全部队和机构建立能力，为联合国提供安全。

多国部队的关键目标是不断提高伊拉克安全部队的能力，把越来越多的安全责任移交给伊拉克安全部队。这对于结束叛乱和恐怖分子袭击，树立伊拉克公众对本国安全部队的信心必不可少。经第 1546(2004)号决议核可的政治进程的进展加强了多国部队和伊拉克部队改善安全环境的努力。这一进展鼓励所有伊拉克人通过和平、民主方式影响本国政治方向，拒绝恐怖主义。

多国部队决心在伊拉克继续努力，并将继续协助伊拉克政府提供安全。在这样做的时候，多国部队承诺在地方和全国各级与伊拉克政府协调，采用更有效的战术打败叛乱分子，防止其袭击。

伊拉克新政府面临严峻的安全局势。针对伊拉克平民的戏剧性、富有新闻效应的袭击仍在继续，目的在于摧毁伊拉克公民的意志。面对这种暴力，伊拉克人日愈愿意协助伊拉克和多国部队。伊拉克人还继续自愿报名加入安全部队，伊拉克安全部队承担的责任不断扩大。我们欢迎贾法里总理的承诺，他说，“政府将用铁拳打击每一个企图危害任何公民，不论逊尼派教徒、什叶派教徒、亚述人、库尔德人或土库曼人的犯罪分子”。

长期而言，伊拉克人要自己保护自己，多国部队帮助伊拉克部队实现自立的目标在进展。迄今为止，已经训练和装备了近 165 000 名伊拉克士兵和警官。伊拉克军队现在已有 90 多个营级单位投入行动。这些部队有的独立执行安全行动，有的与多国部队一起、或在多国部队支助下行动。伊拉克部队已被部署到国内城市和乡村地区，并正在取得成效。伊拉克全国 18 个省份，伊拉克警察和军队已在 12 个省份承担

任务。任重而道远，我们不应低估困难，但这些都是宝贵的成就。

多国部队将继续向伊拉克安全部队转交责任，直到伊拉克治安部队有足够能力打败叛乱分子和恐怖分子，在没有多国部队协助的情况下提供治安。为此目的，多国部队将继续侧重伙伴合作、辅导、指导和能力建设。

移交责任也包括能让伊拉克部队负责特定地区。这项工作已经在巴格达和摩苏尔开始，并将继续进行，两地均已部署了一个旅的军队。多国部队和伊拉克指挥官着重强调密切合作，确保他们的行动相辅相成和协调。据此，已建立全国和省级联合指挥部，协调多国部队、伊拉克国防部和伊拉克内政部行动。

多国部队同伊拉克政府和安全部队、国际捐助者、以及国内和国际非政府组织协调，继续支持若干重建与援助活动，以维持稳定与安全。这些活动包括建造学校与医院，改善公路、水和卫生基础设施，排除地雷和未爆炸弹药。多国部队还培训伊拉克工程师，建设执行此类项目的当地能力。

我已在先前代表多国部队作季度报告时，对卡齐大使和经第 1546(2004)号决议核可和伊拉克政府要求的联合国伊拉克援助团 (联伊援助团)表示欢迎。联合国可发挥领头和重要作用，为伊拉克政治过渡提供宝贵援助。我们敦促联合国向伊拉克政府请求那样，尽可能充分提供这种援助。为此目的，我们敦促联合国尽快部署必要专家。

我们承认联合国在伊拉克面临艰难的安全挑战，我们欢迎联伊援助团和秘书处工作人员愿意同多国部队密切合作，尽可能减少联合国人员的风险，把对伊拉克的支助最大化。来自格鲁吉亚和罗马尼亚的多国部队军队在美国和联合王国的支助下，保护在巴格达和巴士拉地区的联合国设施和工作人员。此外，捷克共和国、丹麦、芬兰、德国、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、斯洛文尼亚和瑞典也已经为联伊援助团的保护行动提供了财政援助。随着联合国扩大在伊拉克的活动，它的安全需求将会增加。我们鼓励各国考虑以提供经费或派遣部队的形式，向保护部队提供更多的援助。

按照安全理事会第 1546（2004）号决议，多国部队进驻伊拉克的目的是协助伊拉克人维持安全和稳定，直到他们能在没有外援的情况下做到这一点为止。多国部队在协助提供安全的同时，还努力提高伊拉克执行这项任务的能力。现在还无法为撤离多国部队确定具体的时间表。多国部队留在伊拉克的时间决不会超过必要的时间，但是按照伊拉克的请求，该部队也不会在伊拉克人能够对付他们面临的严重安全挑战之前离开该国。

关于该部队规模的任何决定，都将根据实地的事件作出。阿富汗人民对过渡国民议会采用的处理宪法进程和使所有伊拉克人参与其间的方式的满意程度，显然与该国未来的前景相关。我们认识到，这是一个艰难的进程，因此我们必须有耐心。恐怖主义和叛乱行为不会立即消失。在组成新政府之后，出现了大量暴力行为，我们从中看到了上述这种情况。

伊拉克人民正在建造一条新的道路——一条自由、民主的道路，一条由它们选定的道路。多国部队依然致力于创造一种环境，来促进这种进展。

主席（*以英语发言*）：我现在请伊拉克外交部长发言。

扎巴里先生（伊拉克）（*以英语发言*）：根据 2004 年 6 月 8 日一致通过第 1546（2004）号决议第 12 段的规定，现在需要审查驻伊拉克多国部队的任务。新近选出的伊拉克政府以及伊拉克人民赞扬并感谢多国部队对在我国确立安全作出的贡献。多国部队在执行其任务时，协助伊拉克在朝实现民主和稳定的道路上取得了又一年的历史性和明显的进展，我现在高兴地就这种进展向安全理事会提出报告。

2004 年 6 月，伊拉克临时政府重申了伊拉克的主权，并履行了充分的责任和权力，领导伊拉克从被占领的国家变成新生的民主国家。这种转变符合由伊拉

克过度行政法授权并经安全理事会第 1546（2004）号决议认可的政治进程。

伊拉克临时政府和独立的选举委员会保证在全国及时举行自由和公正的选举。这些选举带来了乐观的新的黎明，并使我国对民主过渡产生了信心。主管当局的努力以及伊拉克人民在 1 月 30 日表现出的非凡勇气，已受到全世界充分的赞扬。我们已经证明，政治过渡可以有秩序、民主地进行的，而且是按照伊拉克人民通过投票箱而不是通过暴力表达的自由意愿进行的。50 年来，我们第一次从一个政府向下一个政府进行了和平的权力移交。

在组建过渡政府时，我们联系了伊拉克境内所有的社区，组成了一个具有包容性和代表性的民族团结政府。新的政府确实包括了新的成员，与在 1 月份的选举中进行抵制或败选的人分享权力。我高兴地向安全理事会报告，有些人有意义不参加 1 月份的选举，有些人则由于在各自地区受到威胁活动的影响而未能参加选举，现在他们正在认识到自己的错误判断，并重振旗鼓，准备参加 12 月的一轮选举。

我提醒安全理事会注意，我们政治过渡的每一步，迄今都是按照第 1546（2004）号决议第 4 段认可的时间表执行的，而且我们重申，伊拉克决心在最后期限之前完成这一进程。

尽管我们迄今的成就值得赞扬，但为取得这些成就，伊拉克人民和我们的安全部队都付出了极大的代价，多国部队也为此作出了牺牲。我国政府致力于履行第 1546（2004）号决议规定的义务，但我们还要承认，我们伊拉克人依然面临着破坏性的恐怖主义活动和暴力行为，这些行为的目的是使政治进程脱轨，并使迄今取得的进展付诸东流。

主席女士，正如我在 5 月 24 日给你的信中所述，我国继续面临着一场武装叛乱，其中包括反对伊拉克向民主治理过渡的外来分子。尽管我们持续不断地努力加强我国的安全部队，但这些部队依然未能承担充分的责任，维持我国的国家安全并保卫我国边界。

我们认为，为了完成过渡进程，并发扬迄今在政治上取得的成就，我们需要多国部队继续为我国的安全提供至关重要的贡献。我要重申，我国政府正式请求延长多国部队的任务期限。在我们进入立宪进程时，我们预料破坏和恐吓的行动将继续下去，而从事这些行为的是两种势力可怕的结合，一种是一意孤行想使时钟倒转的前政权的残渣余孽，另一种是其唯一议程是破坏进行中的政治进程的外来分子。他们的恐怖和残酷的战略可能会有所改变，但他们邪恶的意图依然如故，那就是煽动一场内部分裂，并使恐怖在全国无辜平民中蔓延，以此试图破坏新的民主体制。

但在他们进行破坏时，我们则在进行建设。1 月 30 日，伊拉克人发出了有力清晰的信息，他们将不会被吓倒，他们的前途不会由恐怖主义分子和暴政支持者所决定。恐怖主义分子发出威胁，声称他们将屠杀投票者，血洗巴格达街道。对此，850 万伊拉克人民大无畏、果断地走向投票站，对过去投下了反对票，从而投票赞成他们所期望的自由和民主。

我们认识到，我们正在从专政向民主的过渡充满着重重挑战。国家及其机构的完全瘫痪，造成了国内的复杂状况和不稳定。一些外来分子一意孤行，利用伊拉克的过渡为本身极端议程服务，延长伊拉克人民的苦难，并破坏多国部队维持稳定的使命。我们已经一再促请我们每一个邻国履行第 1546（2004）号决议规定的义务，制止恐怖主义分子过境出入伊拉克，制止供恐怖主义分子使用的武器过境，并制止筹集支助恐怖主义分子的经费。在对此作出反应时，一些国家比另一些国家表现出更大的意愿。我们遗憾的是，尽管一些国家一再保证愿意进行合作，但它们拒绝将这些保证变成具体行动。

最近我们获悉，叙利亚已制止了 1 000 多名外来战斗人员从叙利亚进入伊拉克。

我们欢迎这项行动，但我们要指出，它确认了我们长期以来的一种看法：叙利亚一直是外国恐怖分子以及前政权残余分子的主要过境渠道。尽管我们与我们的邻国不断开展对话，以便通过区域对话，本着诚

意建立其与伊拉克过渡政府的合作机制，但我们也敦促它们制止可能在伊拉克境内和伊拉克以外地区制造破坏的恐怖分子的流动。

在此，我们要敦促我们的叙利亚兄弟采取更多的行动，防止极端分子进入我国。

我们一直通过与多国部队的战术与战略合作，不断建立我们安全、警察与军事部队的能力。这些部队对我国的安全承担着越来越大的责任。我们的部队在各相关部委的协调下，与多国部队密切合作，已经壮大，而且加强部队培训和装备以及改进其行动效率的努力正在开展。他们已经从防卫转向由伊拉克领导的进攻型安全行动。随着作战和安全行动逐步移交给我们的部队，他们已同时提高了自己的情报侦察能力，并正在其行动中取得有效结果。

在此，我要向各位报告，我们感到自豪的是，那些新招聘进我们部队的人员充满着勇气和热情：这些勇敢的人们每天站在最前线，没有被每天针对巡逻队和招聘中心发动的携弹自杀攻击给其他人造成的可怕伤亡所吓倒。自愿为国家服务的应征者人数仍在继续增加。

我们过渡的下一步是对我国未来的最重要考验。安全理事会第1546(2004)号决议所概述的任务是在8月15日以前草拟一部新的永久宪法。这将由10月份的全国公民投票来表决，最后导致在2005年12月举行大选，依照宪法选出政府。草拟新宪法方面的成功将是伊拉克稳定和民主变革全面进程中的明显转折点。

草拟这部关系到我们未来的奠基式文件，将是一项达成妥协和建立共识的工作。它将使伊拉克所有各团体相互竞争的日程融合起来，产生一个统一的国家议程。新宪法将体现其宪章中关于所有自由人的思想：多元化、民主权利、联邦制、人权和公民自由。它还将体现我们大统一中的多样性，并重申伊拉克的领土完整、主权和独立。这是一项巨大的挑战，但我们都意识到这所牵涉的一切。我们决心迎接这一挑战。我们认识到，宪法不仅针对我们这一代人，不仅针对1月份选举的获胜者，而且也针对所有伊拉克人和今后世代——成功与否牵涉到他们的利益。

只有在我国所有群体都提出意见和达成共识的情况下，才能达成令人满意的方案。正像我们刚刚从欧洲的经验中学到的那样，如果孤立于广大选民，闭门草拟宪法，就不可能成功形成一部永久宪法。

我们正在接触所有群体并争取他们参与，以进行广泛的协商对话，力求拟就宪法。在我国的社会、宗教和族裔大组合中，通往和平、宽容和民族团结的唯一道路是使所有伊拉克人在这一进程中都得到代表。我国政府致力于确保所有各方都能在制宪进程中广泛参与。

宪法将为新的伊拉克奠定基础，并且将是伊拉克人制订的一份文件，但是要在8月15日之前完成草拟工作，时间是很紧的。联合国有着长期的经验，可以用于为已开始工作的起草委员会提供借鉴。我们知道，联合国正在采取行动，提供其技术援助。我们敦促加快这一进程。我们认为，起草和批准宪法方面的任何拖延都可能成为反民主势力可以利用的真空。

在此，为了实现我们的目标，我们需要国际社会的了解和介入。我要表示我们感谢阿什拉夫·卡齐大使作为负责伊拉克问题的秘书长特别代表所发挥的重要作用。我们也欢迎最近在为埃尔比勒和巴士拉联合国伊拉克援助团(联伊援助团)新联合国设施配备人员方面出现的发展。

我们还要提醒安全理事会注意伊拉克独立选举委员会在以往选举中所做的有效而重要的工作。在这方面，我们敦促联合国加快任命联合国选举顾问，继续支持该委员会为即将于12月份举行的大选开展筹备工作。

现在也到了审查国际咨询和监测委员会的任务期限的时候了。伊拉克政府认为，在伊拉克政府自行酌处伊拉克发展基金资源的使用问题时，国际咨询和监测委员会可以帮助促进提高透明度。因此我们建议

将国际咨询和监测委员会的任务期限延长到伊拉克境内政治进程结束。与此同时，我们敦促所有会员国认真对待它们根据第 1483（2003）号和第 1518（2003）号决议所承担的责任，将资金存入伊拉克发展基金。

美国和欧洲联盟将与伊拉克政府一道，于下个月在布鲁塞尔安排举行一次国际会议。我们希望能抓住一月份选举成功以及新政府成立所产生的势头，加强现有的国际协作，并为伊拉克的重建、军事-安全发展和民主过渡争取新的支持。我们对各方在筹备期间表现出的积极态度感到鼓舞。我们欢迎本着诚意和对新秩序的尊重，以建设性方式对待我国事务的所有参与者。

我们期待有一天，我们的部队能够对维护我国的安全承担所有责任，届时多国部队将不必在伊拉克境内从事活动。但在此之前，我们需要多国部队继续驻留在伊拉克。我谨借此机会表示我们感谢参加多国部队的国家所作的宝贵贡献。

最后，新当选的伊拉克政府认识到伊拉克人民对他们的期待。我们努力达到他们的期望。我们相信我们会取得成功。我国人民证明，大多数人都要民主。伊拉克人每天都在勇敢地迎接挑战，他们在这方面的毅力和决心应受到尊重。暴力不会导致我们偏离建设一个民主、多元、联邦与统一的伊拉克的目标。

主席（丹麦）（以英语发言）：我感谢扎巴里先生所作的发言。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。根据在安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员在本次会议休会后举行非公开会议。

上午 10 时 55 分散会